KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door de Minister van Economische Zaken en Middenstand

op 22 Februari 1949, hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit waardoor de vloertegels in keramische zandsteen en in halfzandsteen, benevens de muurbekledingstegels in gleis en in verglaasde zandsteen aan het regime van de normale prijs onderworpen worden,

heeft ter zitting van 3 Maart 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes

le 22 février 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal les carreaux de pavement en grès cérame et en demi-grès et les carreaux de revêtement en faïence et en grès émaillé,

a donné en sa séance du 3 mars 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel de in zijn titel opgesomde nijverheidsproducten aan het regime van de normale prijs te onderwerpen.

Alinea 3 van de inleiding verwijst naar het ministerieel besluit van 17 Mei 1946, " gewijzigd en aangevuld door het ministerieel besluit van 24 Mei 1946". Nog andere bepalingen hebben, hetzij uitdrukkelijk, hetzij stilzwijgend wijzigingen aangebracht in het ministerieel besluit van 17 Mei 1946. Een volledige opsomming ware blijkbaar moeilijk te geven. Sommige van deze wijzigingen hebben trouwens geen invloed op de producten waarop de bepalingen van het ontwerp toepasselijk zijn. Om die reden wordt voorgesteld deze alinea als volgt te redigeren: " Gelet op het ministerieel besluit van 17 Mei 1946, houdende een algemene prijsvermindering van 10 t.h. der verbruiksproducten en zekere prestaties, zoals het later werd gewijzigd";

Midden in de vierde alinea van de inleiding leze men in de Franse tekst: " ...ainsi que des articles en verre..." in plaats van "... ainsi que les articles en verre...".

Na alinea 4 van het ontwerp hoort de vermelding te komen: "Gelet op het advies van de Raad van State;".

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat artikel 3 van het mininsterieel besluit van 1 Juli 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der ingevoerde nijverheidsproducten niet verder van toepassing is op de producten, opgesomd in artikel 1 van het ontwerp. Welnu, het ontwerp wil niet alleen de ingevoerde producten aan het regime van de normale prijs onderwerpen, maar ook de inlandse producten waarvan de wettelijke prijzen bij de artikelen 4 tot 13 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946 zijn bepaald. Derhalve zou in artikel 2 van het ontwerp niet alleen moeten verwezen worden naar artikel 3 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, doch naar de artikelen 3 tot 13 van dit ministerieel besluit.

.../...

Het ware bovendien verkieslijk artikel 2 van het ontwerp als volgt te redigeren:

" Zijn niet verder toepasselijk op de in artikel 1 van dit besluit opgesomde producten, de artikelen 3 tot 13 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, tot samenordening... (het overige zonder wijziging)".

Om dezelfde redenen als opgegeven naar aanleiding van alinea 3 van de inleiding, zou in alinea 2 van artikel 3 de formule: "...gewijzigd en aangevuld bij het ministerieel besluit van 24 Mei 1946", moeten vervangen worden door " ...zoals het later werd gewijzigd".

In alinea 4 van hetzelfde artikel zou er moeten opgewezen worden dat het ministerieel besluit van 29 September 1947 niet langer van toepassing blijft, in zover het de maximumhandelsmarges ... bepaalt.

Tenslotte zou artikel 3 van het ontwerp moeten worden aangevuld door een bepaling, die verwijst naar de homologaties, welke krachtens de artikelen 3 en 8 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946 door de minister worden verleend.

Derhalve, zou artikel 3 als volgt moeten luiden:

"Artikel 3.-

§ 1.- Houden op van toepassing te zijn op de producten vermeld in artikel 1 van onderhavig besluit:

- het ministerieel besluit van 17 Mei 1946, houdende een algemene prijsvermindering van 10 t.h. der verbruiksproducten en van zekere prestaties, zoals het later werd gewijzigd;
- het ministerieel besluit van 13 Februari 1947, houdende een prijsvermindering der bouw-en steenmaterialen, der keramische producten, dolomieten, kalk- en bijhorige producten, zandsoorten engebakken of ongebakken aarde, alsmede van artikelen in glas, kristal, gleiswerk, porcelein en keramiek, gewijzigd en aangevuld door de ministeriële besluiten van 5 Maart 1947 en van 29 September 1947;

/

- het ministerieel besluit van 29 September 1947, houdende vaststelling der maximumhandelswinstmarges toe te passen door de tussenpersonen voor de verkoop van artikelen in glas, kristal, gleis, porcelein en keramiek.

§ 2 - Zijn niet langer van kracht:

- de homologaties die door de Minister van Economische Zaken worden verleend krachtens de artikelen 3 en 8 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, tot samenordening der besluitwetten betreffende de prijsvorming van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945;

- het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren".

Le projet a pour but de soumettre au régime du prix normal les produits industriels énumérés dans son intitulé.

L'alinéa 3 du préambule vise l'arrêté ministériel du 17 mai 1946, "modifié et complété par l'arrêté ministériel du 24 mai 1946". D'autres dispositions ont, soit expressément, soit tacitement, apporté des modifications à l'arrêté ministériel du 17 mai 1946. Il semble difficile de les énumérer toutes. Certaines de ces modifications sont d'ailleurs sans influence sur les produits soumis aux dispositions du projet. C'est pourquoi il est proposé de rédiger cet alinéa comme suit : "Vu l'arrêté ministériel du 17 mai 1946, décrétant une réduction de 10 p.c. des prix des produits de consommation et de certaines prestations tel qu'il a été ultérieurement modifié;" .

A l'alinéa 4 du préambule, in medio, il faut lire : "... ainsi que des articles en verre ..." au lieu de "... ainsi que les articles en verre ..."

L'alinéa 4 du projet doit être suivi de la mention : "Vu l'avis du Conseil d'Etat;"

L'article 2 du projet dispose que l'article 3 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946 déterminant les prix maxima pour les produits industriels importés n'est plus d'application pour les produits énumérés à l'article 1er du projet. Or, ce ne sont pas seulement les produits importés que le projet tend à soumettre au régime du prix normal, mais également les produits indigènes dont les prix légaux sont fixés par les articles 4 à 13 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946. Il faudrait dès lors viser dans l'article 2 du projet non seulement l'article 3 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946, mais les articles 3 à 13 de cet arrêté ministériel.

Il serait au surplus préférable de rédiger l'article 2 du projet dans les termes suivants :

"Cessent d'être applicables aux produits énumérés à l'article ler du présent arrêté, les articles 3 à 13 de l'arrêté ministériel du ler juillet 1946, coordonnant ... (le reste sans changement)."

A l'alinéa 2 de l'article 3, il conviendrait, pour les raisons exposées à l'occasion de l'alinéa 3 du préambule, de substituer à l'expression : "... modifié et complété par l'arrêté ministériel du 24 mars 1946", l'expression "... tel qu'il a été modifié ultérieurement".

A l'alinéa 4 du même article, il conviendrait de préciser que l'arrêté ministériel du 29 septembre 1947 cesse d'être applicable en tant qu'il fixe les marges commerciales maxima ...

Enfin, l'article 3 du projet devrait être complété par une disposition visant les homologations accordées par le ministre en vertu des articles 3 et 8 de l'arrêté ministériel du ler juillet 1946.

En conséquence, l'article 3 devrait être rédigé comme suit :

"Article 3 -

§ ler - Cessent d'être applicables aux produits énumérés à l'article ler du présent arrêté :

- l'arrêté ministériel du 17 mai 1946 décrétant une réduction générale de 10 p.c. des prix des produits de consommation et de certaines prestations, tel qu'il a été modifié ultérieurement;
- l'arrêté ministériel du 13 février 1947 décrétant une baisse des prix des matériaux de construction, des matériaux pierreux, des céramiques, dolomies, chaux et dérivés, sable et terre cuite ou non ainsi que des articles en verre, cristal, faïence, porcelaine et céramique, modifié et complété par les arrêtés ministériels du 5 mars 1947 et du 29 septembre 1947;

- l'arrêté ministériel du 29 septembre 1947, en tant qu'il fixe les marges commerciales maxima à appliquer par les intermédiaires pour la vente des articles en verre, cristal, faïence, porcelaine et céramique.

§ 2 - Cessent leurs effets :

- les homologations accordées par le Ministre des Affaires économiques en vertu des articles 3 et 8 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation de prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945;
- l'arrêté du 9 février 1946 déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises. "

Waren aanwezig :		Etaient présents :	
De Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State	
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
	H. MILPLOT	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	J. VAUTHIER	assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F.LEPAGE, Raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE, Conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,